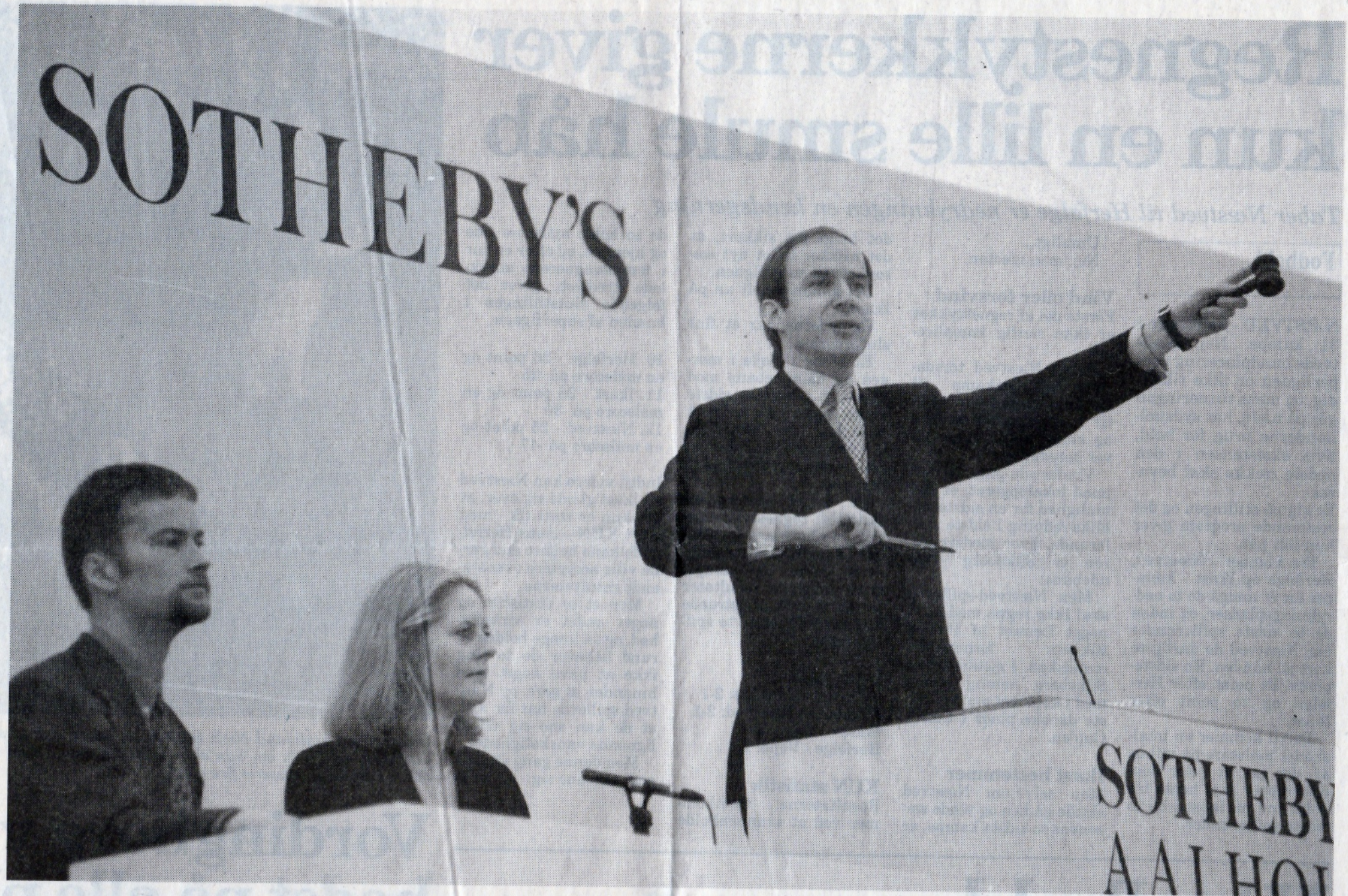


Aalholm Slot



SOTHEBY'S

NYSTED den 20-23. maj 1996



Farvel til arvesølvvet

Danmarks første slotsauktion er i disse dage i fuld gang ved Nysted på Lolland. De tidligere ejere af Aalholm Slot, familien Raben-Levetzau, sælger ud af fortiden for at klare fremtiden.

REGIONEN - Man ser det med det samme, man træder ind i det flødefarvede telt, der er blevet rejst på plænen ved Aalholm Slot. Der er stil over Sotheby's.

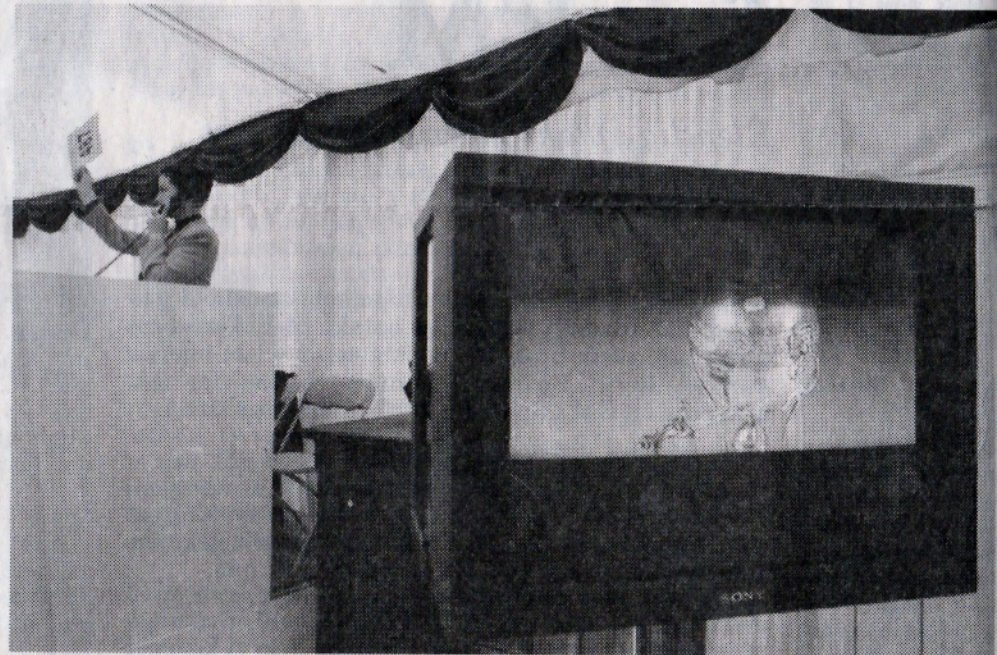
Auktionshuset, der sørger for salget af den adelige families ejendele, har installeret sig midt i den danske herregårdidyl med effektive kvinder i jakke og nederdel, en topprofessionel auktionarius, der kan sige twentyfivethousand hurtigere, end De kan læse dette komma, og computer og telefonforbindelser til et net af internationale købere.

Fra et gigantisk podie i den ene ende af teltet præsenterer auktionarius i lyntempo Aalholm Slots værdifulde effekter og formår i mange tilfælde lige så hurtigt at indkassere langt mere end vurderingsprisen.

Et vue ud over publikum afslører ellers ikke den store ekscentricitet. Man må kigge længe efter rigmanden med den juvelbesatte stok, der skånselsløst pumper priserne op i uopnåelige højder. Her er alt - fra almindelige pensionister, der holder lemmerne tæt til kroppen af angst for uforvarende at komme til at belaste husholdningsbudgettet her sidst på måneden - til den garvede jyske opkøber, der ved et og andet om at handle.

Det store nummer

Auktionens helt store nummer, en fransk suppeterrin fra 1753, vurderet til mellem 1,2 og 1,8 millioner kroner kommer først til salg et godt stykke hen ad eftermiddagen. Om det er et mystisk forsøg på at holde fast i et stykke dansk kulturhistorie eller blot almindelig hærværk vides ikke. I hvert fald kappes telefonledningen over af et økselignende redskab klokken 11:40 og



Købere fra hele verden samles på Aalholm Slot. Gennem forbindelserne ud af huset sørger telefondamerne fra Sotheby's for at de pengestærke handlende nærmest er »til stede« i auktionsteltet. Her gælder det objekt nummer 376 - en dansk sølvurne.



hjem. Vurdering: 30 Nationalmuseet i 00,-.



A black and white photograph of a highly ornate, silver-plated serving dish, possibly a tureen or a large bowl, featuring intricate scrollwork and a decorative lid, resting on a matching silver-plated tray.

Sotheby's står pludselig uden kontakt til de udenlandske købere. Der arbejdes febrilsk og det lykkes efterhånden at etablere forbindelse igen via mobiltelefoner. Og suppeterrinen? Jo, den blev købt - af auktionarius. Hanne Wedell-Wedellsborg, chef for Sotheby's i Danmark, forklarer:

- Sælgeren havde sat en minimumspris på terrinen og da vi ikke opnåede nogle bud, der var høje nok, gik vi således ind fra Sotheby's og »købte« terrinen tilbage til sælger.

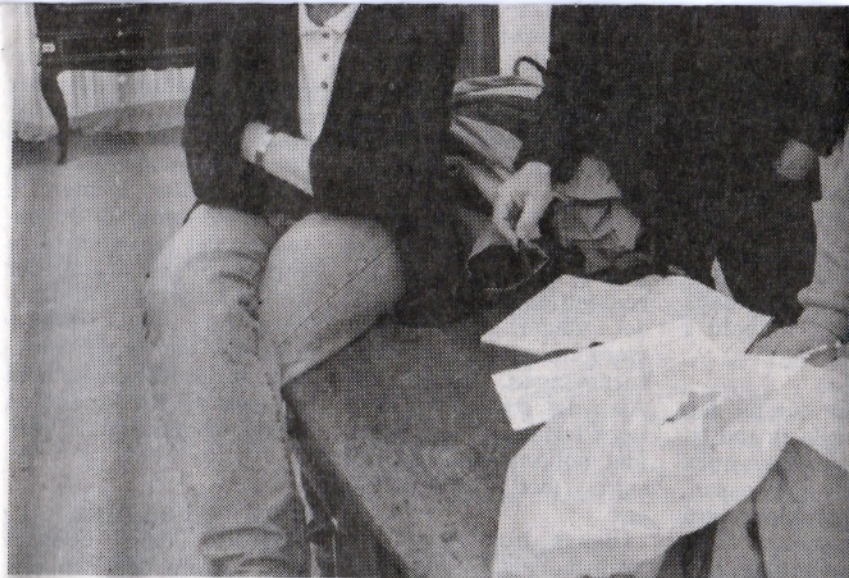
Sotheby's sidste bud lød på kun 1.150.000,-.

Men Hanne Wedell-Wedellsborg er tilfreds. Som hun selv siger:

- Vi havde forventet, at det ville gå godt - og det går som vi forventer.

Målet for ugens auktion er et sted mellem 10 og 15 millioner kroner. Alene mandag inkasserede auktionsfirmaet inklusive salærer 8 millioner kroner, så man føler sig sikre på at ende et godt stykke fra den lave vurdering.

Og selv om det er svært, må det vel lune hos slottets tidligere ejere, der også er til stede i dag. Hvis det er hårdt at sige farvel til familiens materielle fortid, lader de sig i hvert fald ikke mærke med det. Fra første række følger de salgets gang. Og dog, måske er det ganske bevidst, at de sidder her. En ryg fortæller jo ikke så meget som et ansigt.

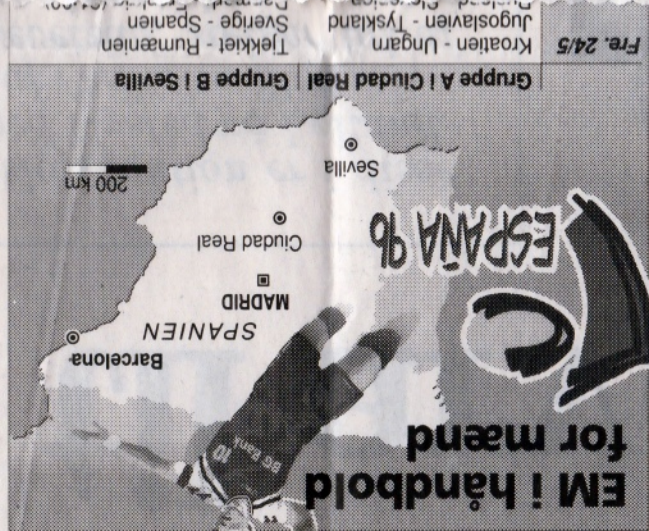


Kataloget studeres flittigt, mens der holdes skarpt øje med de andre byder

1. halvleg var forholds-
 vis begivenhedsløs, og
 først da Holmegaards an-
 fører Flemming Nielsen
 blev udvist i 10 minutter
 efter et angreb på Vording-
 borg-keeper Morten Olsen
 efter 37 minutters spil,
 kom der gang i sagerne.
 Nu fik gæsterne stille
 og roligt mere og mere
 plads, og i halvlegens side-
 ste minut kom gæsterne
 foran. Morten Abildgaard
 spillede Flemming Chris-
 tensen fri til scoring midt
 for mål, men keeper Niels
 sluttede Morten Abild-

Fordbold

Serie I
 Holmegaard - Vording-
 borg; 0-4 (0-1)
 44. min. 0-1: Christian Ol-
 sen. 48. min. 0-2: Christ-
 ian Olsen. 60. min. 0-3:
 Niels Olsen. 89. min. 0-4:
 Morten Abildgaard.
 FENSMARK - Efter to u-
 afgjorte afstikkere fra
 sejrskuren vendte Vor-
 dingborg i afes tilbage



optakt giver frustrationer

W. E. B. DuBois

Aalholm Slot

den 20. 21. 22. & 23. MAJ/MAY 1996

DK 6001

Vigtige Oplysninger til Køberne

Hammerslagsprisen, Købers Auktionsomkostninger & Moms

Bemærk venligst at der pålægges en køber-
præmie på 22 %. Denne køber-præmie er
inklusive moms, ifølge gældene moms regler.

Følgeret

Køber betaler Sotheby's en følgeret (droit de
suite) på fem procent (5%) af hammer-
slagsprisen med tillæg af auktionsomkost-
ninger. Denne følgeret gør sig kun gældene
for genstande af nulevende kunstnere eller
kunst skabt i eller efter 1925 og hvor hammer-
slagsprisen overstiger Dkr. 2.000.

Additional Information for Buyers

Hammer Price, Buyer's Premium & VAT

*A buyer's premium at the rate of 22 % on the hammer
price is payable by the buyer on all lots. This rate
includes VAT in accordance with the local regula-
tions.*

Droit de Suite

*Works of art by living artists or created in or after
1925 are subject to 'droit de suite'. Buyers will be
charged a 'droit de suite' of 5 % of the hammer price
and buyer's premium (plus VAT on the droit de suite)
on any such works of art sold for a hammer price of
more than Dkr. 2,000.*

Sabotage mod stor Aalholm-auktion

Livsnerven til auktionen blev pludselig skåret over.

AF LISE LOTTE NIELSEN

Det forventede højdepunkt på teltauktionen ved Aalholm Slot på Lolland blev slet ikke nået i går, idet den pragtfulde franske sølvterrinen på fad med artiskok på låget slet ikke blev solgt. Den var vurderet til 1,5 mio. kr., men den virtuose auktionarius Simon de Pury kunne ikke få et bud, som var højere end 1,1 mio. kr., og det ville Det Raben-Levetzause Løsørelegat ikke sælge for.

Auktionsdagen begyndte så godt i smukt vejr og på en optimistisk bærebølge fra mandagens flotte salg. De Pury anvendte med flid sine talenter til at oparbejde en forventningsfuld stemning til

salget af det dyre sølvtøj, men 105 minutter inde i salget måtte det stoppes. Telefonerne, som modtog bud fra det store kunstmarked, var pludselig døde, og auktionen måtte afbrydes i 55 minutter. Årsag: Et telefonkabel med i

alt 50 linier, heraf 35 aktive med henblik på telefonen, viste sig at være klippet over. Det forsinkede auktionen i to timer, så den først kunne afsluttes ved ca. 20-tiden i aften. Overklipningen, der blev repareret af Tele Danmarks

folk, er meldt til politiet. Auktionen blev, før kablet var klart, sat i gang ved hjælp af mobiltelefoner og en sværm af Sotheby-medarbejdere, som havde adgang til telefonlinier på slottet.

Blandt overraskelserne var et nummer uden for katalog, der viste sig at være en norsk brudekrone fra begyndelsen af 1700-årene. Familien har aldrig opbevaret den i sølvkammeret, men har leget med den til fødselsdage og karneval, og i fjor tog Merete Raben-Levetzau den med i en plasticpose til Japan for at lave lidt sjov, da hun alligevel skulle gøre reklame for turisme på danske slotte og herregårde. Det var tre dage før auktionen, man besluttede at sætte den under hammeren, idet man havde tolket nogle stempler, og Nordenfjeldske museum for Kunsthåndværk i Trondheim var med på telefonen og fik kronen for et bud på 70.000 kr.

Hertil skal lægges 22 pct. i salær og moms.

Gårsdagens dyreste nummer var en såkaldt sovsebåd udført af samme franske mester, som havde drevet artistkokterrinen, Jacques Roettiers. Den fik hammerslag på 155.000 kr., 25.000 kr. over vurderingen. Et par imponerende franske opsatser til blomster fra Hennin et Ciè i Paris år 1900 sat til 100.000 kr. fik hammerslag ved 130.000 kr.

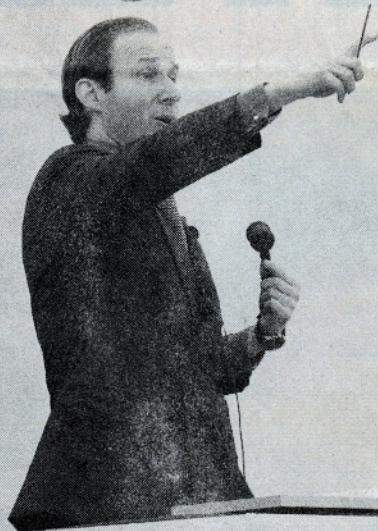
På formiddagens auktion, der varede frem til kl. 16, blev der solgt for nogenlunde vurderingen, knap tre mio. kr.

Kun seks katalognumre, blandt dem den kostbare franske terrin, som væltede læsset, var usolgte. Våbnene gik mere træt ud på eftermiddagen, og det var nogle gamle tyske rifler, som blev dyrest, omkring 21.000 kr. Auktionen fortsætter i dag og i morgen.



Merete Raben-Levetzau anede ikke, hvor værdifuld den norske brudekrone var. I fjor var den med i Japan i en plasticpose. I går blev den købt af et museum i Trondheim for 70.000 kr. Foto: Søren Steffen

EBY'S



SOTHEBY'S AALHOLM



Simon Peary, fik solgt for en mio. kr. den første time på auktionen på Aalholm. Foto: Søren Steffen

Hæsesblæsende salg

Auktion

AF LISE LOTTE NIELSEN

Skønt regnen i flere timer trommede så kraftigt på den hvide teltdug, at man ikke kunne høre gøgens kukken uden for Sotheby's auktionstelt ved siden af Aalholm Slot, gjorde den ihærdigt hvad den kunne for at overdøve den topprofessionelle auktionarius, auktionshusets direktør for Europa, Simon de Pury. Han ledede i går salget af 291 af omkring 2.000 auktionsnumre og styrede bud fra 12 aktive telefoner og omkring 600 men-

nesker i salen. Der var virkelig bud efter antikviteterne, det vil sige møblerne, især sengene, spejlene, lysekronerne, standu-
rene og bronzerne.

Med sin langskafte, mørke hammer slog den elegante og smittende veloplagte de Pury godt og vel seks mio. kr. ind, og det svarer til 2,1 mio. kr. over middelvurderingen. Auktionshuset oplyser - efter engelsk skik - at førstedagen indbragte 7,7 mio. kr., men dette tal er iberegnet salær til auktionshuset samt moms til den danske stat, og det svarer til de 22 pct. der lægges på regningen oveni hammerslagsprisen.

Auktionen varede næsten seks timer, og den blev kørt

uden pauser i et forrygende tempo, og auktionarius følte sig på intet tidspunkt for stor i slaget til at tinge om selv 100 kr., og det er også en af årsagerne til, at priserne blev løftet op. Men det er indtrykket, at køberne nøjagtig vidste, hvad de ville have, og hvor langt de ville gå. Men naturligvis blev der overskredet grænser. Auktionarius satte personlig rekord ved uafbrudt aktivitet på podiet. Da han solgte rigdomme fra Thurn und Taxis i Tyskland, varede auktionen fem timer og 15 min. Her var det knap seks minutter. Hvis der er stemme tilbage i dag, skal han sælge sølvet, bl.a. en fransk levetzausk rokokoter-
rin.

Auktionens dyreste nummer, fire ens, forgyldte prismekroner fra omkring år 1900 gik for et bud på 210.000 kr., 80 kr. over vurderingen. Næstdyrest blev et hammerslag på 155.000 kr., 5.000 kr. over vurderingen, for et italiensk, rigt indlagt chatol af valnød fra begyndelsen af 1700-årene.

Blandt de talrige overraskende priser var budet på den imponerende seng med et manglefarvet og rigt udskåret hovedgærde plus voldsomt draperi med store kvaster. Sengen er delvis fra 1700-årene, og den havde foruden sin forhistorie på Aalholm en plads i filmhistorien, idet den var »baronens seng« i filmatiseringen af Holbergs Jeppe på Bjerget med Buster Larsen i titelrollen. Vurdering 21.000 kr. Den blev erhvervet pr. telefon af en damestemme i London.

Auktionens eneste officielle køb i går - men der kan dukke flere op - var en på vore breddegrader meget sjælden gæst, nemlig Islands Nationalmuseum i Reykjavik. Museet købte det ældste af to islandske, udskårne drikkehorn, et eksemplar fra 1500-årene med skrift og billeder. Budet lød på 25.000 kr.

Umiddelbart før auktionen blev der præsenteret lister med supplerende oplysninger. Det fremgik, at godt 70 af numrene i kataloget ikke skulle under hammeren. De var inden solgt til anden side, til ejeren John Raben-Levetzaus svoger på Beldinge gods ved Præstø. Blandt de numre var flere af særlig familiemæssig interesse, bl.a. en buste af slægtens interessante videnskabsmand, fugle og mineralsamlerem Frederik Christian Raben. Fra pålidelig kilde erfarer det, at Aalholms nye ejer Stig Husted Andersen købte en hel del - pr. telefon og ved en kommissionær. Blandt øvrige købere sås kunsthandler og auktionaris Jesper Bruun Rasmussen, der tegnede sig for en signeret fransk kommode.



Guld værd

Auktion

Linnedskabenes indhold på danske slotte og herregårde er ved at blive guld værd, hvis man skal gå efter salgsprisen på auktionsmarkedet, som den kunne måles på Aalholm-auktionen i går. Blandt auktionens sidste numre var duge og servietter, der gik til helt utroligt høje priser – ikke mindst på grund af broderede og indvævede mønstre og grevekronede adelsvåbner.

Et eksempel på et af den fantastiske auktionarius Peter Batkins hammerslag fra i aftes var salget af seks damaskduge med våben fra århundredskiftet samt et dusin mundservietter med våben. Der kan dækkes et godt to meter bredt bord på næsten 20 meters længde med samme slags dug, der ligger i en længde på 540 cm. Vurdering ca. 4.000 kr., hammerslag 29.000 kr., hvortil der skal lægges salær og moms på 22 pct.

Et andet nummer med fem duge med egeløv og våben samt otte servietter sat til ca. 2.200 kr. gik for 15.000 kr. plus det ekstra. En kæmpe glasbesætning, bl.a. med 74 champagneglas sat til 22.000 kr. gik for 50.000 kr., et stort nummer med kongeligt københavnsk porcelæn malt i sachsisk blomst vurderet til 55.000 kr. gik for 85.000 kr. Det samme kostede et stort Meissen-service. Småmøbler og sofaer gik gennemgående for ti gange vurderingen. Dagens billigste nummer blev solgt for 36 kr. Det var en sofa, der havde set sine bedste dage, og det ene ben var brækket. Auktionen varede i ti timer – med samme auktionarius på podiet. Også han har nu slået sin personlige rekord. Sotheby's direktør i Danmark, Hanne Wedell-Wedellsborg, bekræftede i aftes, at Sotheby's på intet tidspunkt har trukket politianmeldelsen af telefon-sabotagen tilbage.

Lilot

Goodbye Aalholm

AF WILLY BREINHOLST

Tyge Krabbes Vej 9

2300 København S

Som næsten-sommernabo til Aalholm Slot gennem fire decennier har jeg siden slottet i 1972 åbnede for publikum aflagt talrige besøg med ikke mindst udenlandske gæster i dets helt exceptionelt indbydende sale og værelser. Hver gang har jeg kunnet fryde mig over ejernes pietetsfølelse for vor kulturarv. Det har været en fornøjelse at følge den omhu, det store personlige arbejde godsets ejere har præsteret hver gang et nyt rum eller værelse er blevet åbnet for publikum.

Slottet har været i Raben-Levetzaus eje siden 1725. Nu har Aalholm fået sit dødsstød, kun skelettet står tilbage, med eller uden et frustret spøgelse – takket være helt nederdrægtige skatte- og arvebetingelser gennem årene, betingelser så ubarmhjertige, at det leder tanken henpå en bevidst, langsom kvælning af alt, hvad der hedder danske slotte og herregårde. Aalholm er ikke det første danske slot, der har måttet sætte træskoene for good, men det er det første helt store, gamle, danske slot,

der har måttet opgive ævret. Aalholm er nu tømt til sidste ildrager og sidste liberi uden at nogen tilsyneladende har løftet en finger for at afværge katastrofen.

Fra politikere på venstrefløjen får vi, hver gang de skal have sugekopperne ned i statens møntkasse, at vide, at Danmark er et af verdens rigeste lande. Hvis tømninger af danske slotte og herregårde skal fortsætte, kan vi, hvad en vigtig del af vor kulturarv anbelanger, ende som et knap så rigt land. Og hvem skal så rette op på det? Det blir næppe de emsige væsener med sugekopperne.

Spredningen for alle vinde af Aalholms mere end 2.000 katalognumre, er overladt til det engelske auktionshus Sotheby's. En række af de mest betydningsfulde numre vil helt sikkert gå til et købedygtigt, udenlandsk publikum. Ikke en gang auktionssalærerne kan indkasseres af et danskejet auktionsfirma. Bruun Rasmussens auktionshus hører dog ellers til blandt verdens ti største.

Sotheby's gedigne, engelsksprogede katalog slutter med nummer 2.209. Efter numrets beskrivelse følger en kort og tør konstatering: End of sale. Man kunne have tilføjet et: Who's next?

Vellykket auktion

Auktion

Det Raben-Levetzauske Løsørelegat har alt taget i betragtning grund til at være tilfreds med resultatet af salget af løsøret fra Aalholm, Lekkende, Sankt Annæ Plads-palæet i København og Beldringe ved Præstø.

Auktionshuset Sotheby's vurderede genstandene i kataloget til mellem 9,6 og 16 mio. kr. – groft sagt et middeltal på 13 mio. kr. Hammeren fik slået 16,9 mio. kr. ind i kassen til legatets formue, der kommer familien til gode.

Hammerslagene medfører, at der på regningerne lægges i alt 4,7 mio. kr., der går til moms og køberens salær til auktionshuset.

Sotheby's ønsker ikke at oplyse, hvad sælger skal betale for auktionens forberedelse og afholdelse. Billigt kan det ikke være. På et tidspunkt var 80 medarbejdere i arbejde, og der går en uge, inden de sidste rejser hjem til London.

To tredjedele af handelerne fandt sted efter bud afgivet af købere i det hvide telt, resten pr. telefon og skriftlige bud. Auktionshuset oplyser, at der var betydelig køberinteresse fra Tyskland, Storbritannien, USA og Norge, men langt de fleste genstande forbliver i Danmark.

Auktionens dyreste nummer blev P.S. Krøyers portræt af grevinde Lillie Suzanne Raben-Levetzau, der fik hammerslag på 320.000 kr.

Lilot

SKRIV I BERLINGSKE TIDENDE

Et umisteligt kulturtab

Aalholm Slot er gået tabt som et enestående stykke dansk herregårdskultur med sin rige samling af skønne møbler, sølv og porcelæn m.m. Hvorfor skulle alt dette ribbes, så en tom skal står tilbage? Er Danmark, »det rige Danmark«, virkelig blevet så fattigt, at staten ikke kunne overtage slottet som en stor seværdighed og evt. ansætte ejerne til at bo og fortsat passe på alle herlighederne? For mange mennesker har et besøg på Aalholm været en stor oplevelse. I dag sørger vi med familien, der må forlade slottet. Det er et stykke Danmark, der er ødelagt ved at sprede tingene for alle vinde, og sjælløst står slottet tilbage. Hvorfor kunne kulturministeren dog ikke gå ind i kampen for slottet? Når man tænker på de rædsler, der i de sidste år glider ind under begrebet kunst, er det ufatteligt, at dette slot ikke er blevet bevaret til fortsat glæde for landets befolkning. Dette slot var specielt velholdt, fordi dets familie elskede det. Og en helt vild luksus ville der ikke have været tale om, da skov og marker samt turistbesøg kunne dække en stor del af udgiften. Det er for sent nu. Vi skal i stedet se på døde grise, udstoppede hunde og laserstråler. Et trist og sjælløst kulturliv. Når Kulturministeriet ikke kunne redde en sådan perle, må man spørge sig selv, hvad vi skal med et sådant ministerium.

Eva Antkowiak, Tunnelvej 8, 5800 Nyborg

Aalholm Slot

den 20. 21. 22. & 23. MAJ/MAY 1996

DK 6001

Vigtige Oplysninger til Køberne

Hammerslagsprisen, Købers Auktionsomkostninger & Moms

Bemærk venligst at der pålægges en køberpræmie på 22 %. Denne køberpræmie er inklusive moms, ifølge gældene moms regler.

Følgeret

Køber betaler Sotheby's en følgeret (droit de suite) på fem procent (5%) af hammer-slagsprisen med tillæg af auktionsomkostninger. Denne følgeret gør sig kun gældene for genstande af nulevende kunstnere eller kunst skabt i eller efter 1925 og hvor hammer-slagsprisen overstiger Dkr. 2.000.

Additional Information for Buyers

Hammer Price, Buyer's Premium & VAT

A buyer's premium at the rate of 22 % on the hammer price is payable by the buyer on all lots. This rate includes VAT in accordance with the local regulations.

Droit de Suite

Works of art by living artists or created in or after 1925 are subject to 'droit de suite'. Buyers will be charged a 'droit de suite' of 5 % of the hammer price and buyer's premium (plus VAT on the droit de suite) on any such works of art sold for a hammer price of more than DKr. 2,000.